
WITNESS STATEMENT OF RASUL FARKHA HUSSEIN

I, Rasul Farkha Hussein, father of Pshtiwan Rasul Farkha, of PD
PD will say as follows:

1. I am the father of one of the victims of the 23/24 November 2021 tragedy, Pshtiwan Rasul Farkha (“**Pshtiwan**”). I have provided this information in consultation with my wife, Khadija Khdir Hamad (“**Khadija**”), Pshtiwan’s mother, and other family members where appropriate.
2. I make this statement in order to provide relevant information, based on my knowledge and understanding of the circumstances leading up to and during the events under scrutiny.
3. The matters set out in this statement are within my knowledge unless otherwise stated. I acknowledge that the information that I received from my son during his journey may not always have been complete and/or accurate. I also wish to state that the events of 23/24 November 2021 were deeply traumatic for me and my family. It has been nearly three years since the incident, and this may have impacted my ability to recall all events and conversations fully and/or accurately.
4. This statement was prepared with the assistance of my legal representatives at Duncan Lewis solicitors. As I am illiterate, and cannot read or write, I have been unable to read this statement as translated into Kurdish Sorani. Accordingly, my legal representatives have ensured that the translated version has been read back to me in full by a Kurdish Sorani interpreter.

Background:

5. I am an Iraqi national. I was born on PD I have lived in Kurdistan all my life. I live in the PD about 100 km from Sulaymaniyah.
6. I have worked as a gardener for the city council since 2003. As I am getting older, it is getting harder to do this job. I developed chronic pain in my back and leg around the time of the tragedy on 23/24 November 2021. Walking has become a struggle for me. Gardening is a labour-intensive job, and so my condition has made it more difficult, but I must keep working to feed my family. Financially, we are in a very difficult position at the moment. My eldest son has no job, and my other sons are still in school.
7. I live with my wife, Khadija, born on PD and four of my children. My wife does not work, she stays at home. In Kurdish society, women are not expected to work. Instead, they

look after the family at home.

8. My wife and I have five daughters and four sons in total, including Pshtiwan. My eldest child is my daughter Amina Rasul Farkha, born in **PD** then my daughter Limo Rasul Farkha, born in **PD** my daughter Shokri Rasul Farkha, born in **PD** my daughter Banaz Rasul Farkha, born in **PD** my daughter Srwa Rasul Farkha, born on **PD** my son Pshtiwan Rasul Farkha, born 1 January 2003; my son Dyari Rasul Farkha, born **PD** my son Mohammed Rasul Farkha, born **PD** my son Sarwar Rasul Farkha, born **PD** **PD**
9. Srwa, Dyari, Mohammed, and Sarwar still live at the family home. My other four daughters are married and have left home.
10. My daughter Srwa lives with us because she is ill. She was born with a heart defect and she needs surgery to correct this. However, this surgery is very expensive. We took her to India, but they told us they could not carry out a heart transplant. We investigated what it would cost in Germany, and we found out it would cost more than 100,000 EUR, which we could not afford. We do not have anything like that kind of money.
11. My daughter's heart condition requires someone to be available all the time to look after her. She relies on constant oxygen support, and her oxygen levels need to be monitored closely. Sometimes, she needs to be rushed to the hospital to see a cardiologist.
12. Pshtiwan wanted to come to the UK because he believed that once he got status, he would be able to bring his sister to the UK so that she could get the surgery she needs. There are not the facilities to treat her here in Kurdistan and taking her abroad is too expensive.
13. Pshtiwan went to school from the age of six to nine years old. He did not like school. From a very young age, he was thinking about finding a good job and earning money. He even said he wanted to start a business. He wanted to help support our family and to take care of his sister. As far as I was aware, he was fit and well. When his teachers found out that Pshtiwan wanted to leave school to earn money, they did not force him to stay because they knew about Srwa. Pshtiwan left school at nine years old to find work.
14. He started working as an assistant in a vegetable shop. He had several jobs like this from the ages of nine to fifteen. He learned how to buy and sell vegetables. Eventually, when he was fifteen, he started a small vegetable-selling business by himself. He would buy vegetables from a wholesale market, called Maidan, in Hajiawa, where farmers sell their produce. He would then sell the vegetables at a stall on the street. He helped to support our family with his income. At that time there were ten of us at home. Women do not typically work in our society, so there is a lot of pressure on men to support their family. As Pshtiwan was the eldest son, there was even more pressure on him.

15. He was so caring in the way he wanted to help support us. He liked helping others too, which he did quietly and without wanting praise. If a young family was struggling he would bring them milk or fruit to help them. It brought him peace to help others. It was this attitude that made him want to leave Kurdistan for the UK, to make a better life for us as a family, and for his sister in particular to get the medical treatment she needs. However, sometimes I wish we had all died from hunger rather than let Pshtiwan leave.
16. Pshtiwan was eighteen years old when he left Kurdistan. He was a slimly-built young man, about 170 cm tall. He was not married and did not have any children.
17. Pshtiwan told me that he could not get a visa to enter the UK. Pshtiwan told me that sometimes people will use a fake passport to get a visa to the UK, but Pshtiwan was not willing to try that approach. He wanted to do things honestly. He said that he did not want to use fake details. He said that if he arrived in the UK and he explained everything and why he was seeking asylum, then if they did not accept his asylum claim, then that would be the way that God had decided things, and he would return home. But he told me he was confident, as he believed that, because human rights hold value in the UK, they would understand his reasons, including his sister's illness, and accept him.

Journey from Kurdistan to France:

18. On 14 September 2021, Pshtiwan travelled alone by plane from Kurdistan to Istanbul. He had a valid Turkish visa. After he left, we spoke daily, usually via Facebook Messenger. Sometimes we would talk in the morning, sometimes at night. We would speak on the phone, but also send voice-notes and text messages. He would not just talk to me, but also his mother, his sisters, including Srwa, and his brother Dyari.
19. He stayed in Turkey for about two days. After that he took a boat to Italy, which took five or six days. Pshtiwan made some friends on the boat to Italy. When he arrived in Italy, he was placed into quarantine with the people he was with on the boat. This was meant to last for twelve days, but one of the group had flu symptoms, so the Italian authorities extended the quarantine to 21 days in total. After their release from quarantine, the group travelled together to France. It took them around two days to reach Northern France, I do not know if they travelled by train or car. They went to the 'Jungle' camp in Dunkirk, where Pshtiwan said the group separated.
20. My son never mentioned that he was treated badly until he arrived in France. I thank God he was treated well on his journey to France. He was in the jungle for about a month prior to the incident on 23/24 November. He told me that he was safe, but that things were difficult in the Jungle. He was sleeping in a tent. Once, he told me that the police had arrested and detained him for a night. They told him that he had permission to stay in France for one month, after which he would need to leave. On a different occasion, he made an unsuccessful attempt to

cross the Channel. When he returned to his tent, it had been destroyed. He said this was because the police routinely raided the tents and destroyed the camp.

21. Pshtiwan did not know or meet any of the other victims when he was staying in the Jungle, as far as I know. He never mentioned any of their names.
22. Pshtiwan had made several attempts to cross the Channel before the 23/24 November 2021 attempt but each time he was unsuccessful. I believe he mentioned six attempts before his last attempt. He told me that on two occasions the police had destroyed the boat before they left shore by slashing it with a knife. He said that on another couple of occasions the engine had failed to work properly before they had left shore. On another occasion, they had called the French Coastguard when the engine failed some distance from shore, and they had returned them all to the French shore and let them go.
23. Around seven days before the incident, I do not remember the exact date, Pshtiwan attempted to cross the Channel in a small boat. The morning after, my wife and I had a video call with Pshtiwan. I saw that Pshtiwan was completely wet. He said that the previous night he had tried to cross the Channel but that the boat had deflated. He said that all the passengers went overboard, and that they were in the water for what seemed like several hours, when the French coastguard eventually came to rescue them. Pshtiwan told me that there was a baby in the water who was just eight or nine months old. He said he grabbed hold of the baby and rescued it. He told me he was a good swimmer. He told us that he did not know that there were children on board the boat, and that if he had known, he would not have gone with them. We thank God that no one died. He said that he was back in the Jungle when we spoke. I asked him if he had any waterproof clothes for the next attempt, and he told me he would go and buy some suitable clothes.
24. After this, we were very worried. Pshtiwan tried to reassure us that the crossing from France to the UK was safe. He told us that the journey from Turkey to Italy was more dangerous than crossing from France to the UK. I told Pshtiwan to come back to Kurdistan because it was dangerous to continue his attempts to cross the Channel. He said that he could not go back, that he had promised his sister that he would get to the UK so that he could bring her there to get treatment.

The night of the crossing:

25. On 23 November 2021, Pshtiwan attempted to cross the Channel in a small boat. He spoke to me once that night from the boat by video call. I cannot remember the exact time he called. I think the call was about ten to fifteen minutes long. I saw on the video call that he was wearing a yellow life jacket and dark blue waterproof trousers.
26. I was asleep when he called and my wife answered. He told his mum to wake me up because he said he wanted to speak with me. He told me he was very excited, and asked me to pray

for him. He showed me the boat on the video call, which looked well-made. I asked him about the engine, which he said was operating without any issues. I could hear it running in the background. He showed me the other people on the boat but I could not see them clearly because it was dark and they were wrapped up in coats and blankets. Pshtiwan told me that there were only men on the boat and one child. I do not think he was aware that there were women on the boat. It is my belief that if he had known there were women on board, he would not have travelled on this boat because of the incident that happened about a week before.

27. Pshtiwan also showed me the lights coming from the UK shore and said that they would be there in about 30 minutes, and that everything seemed perfect. I felt really relieved. He did not send me the location of the boat, I wish he had.
28. When I did not hear from Pshtiwan, I spent the next five days trying to find out what had happened and whether he was safe. After five days I found out that the boat had sunk.

Impact on our family:

29. When we heard that that the boat had sunk, we were very distressed. My wife collapsed in shock and damaged her back. She still suffers with chronic pain from this fall. My wife can only think of Pshtiwan, and whether he is safe in the UK. There is no happiness in our lives, we can only wait for Pshtiwan to come back.
30. Pshtiwan's body has never been found and it is the only thing I can think about. I am certain he is alive. I believe that he will be found and brought back to me. I have to have hope or else I will not survive. He was in cold water surrounded by dead people for so long, it may be the case that he has lost his mind and does not know that he should call his parents. I hope that the British authorities will check the prisons in the UK in case my son is there. If someone finds him and he contacts us, our lives would be saved and filled with joy.
31. I feel sure that some people were rescued that night, perhaps by helicopter, and that so far the UK Government has not said anything about it because the boat was sunk in UK territory. I believe they do not want to be blamed. I believe this because I saw with my own eyes a few days after the incident in a Facebook video that was removed a few hours after it had been posted that my son had been rescued from the water. I called to my wife and said, "Look, you can see him, those are his trousers, his shoes." I think he was taken to the UK and treated as a smuggler, so he was put in jail where he remains.
32. Lootka confirmed that my son was not among the dead bodies they recovered. Zana first called me to tell me that Lootka had confirmed Pshtiwan was not among them. Later the same day, in the evening, the deceased names were published on the news, and Pshtiwan was still not among them. I was thrilled and relieved. Before that moment, we had heard that all the people on board had died. We still had hope.

33. We have not been invited to the location to see where the incident happened, I do not know why. We need to know why the British and French authorities did not reply to their call for help. If I can just get this answer, I will be very relieved. My son and the people on the boat are not ISIS, they are not the mafia; so, I have to question why they were treated like this. That is the question I want to be answered.
34. It is hard being so far away from where the incident happened. We feel like we cannot do anything from here. I have one thing to say to the person reading this: if you were in my shoes for thirty minutes, you would probably understand what feeling we have as a family. We do not know where our son is. It has been three years and we are still just waiting. Me, my wife and our children, we are all praying that we will reunite with Pshtiwan.
35. Pshtiwan decided to go to the UK, why did they not wish to protect him? Why did they not wish to rescue him? I am still wondering why the UK is not disclosing this information about why they did not rescue them. Why did Pshtiwan have to pay with his life?

Conclusion:

36. I think we are paying the price for the disagreement between the French and the British authorities. They are each trying to deny responsibility
37. The British government claims they are respecting human rights, but what about my son's human rights? He and the other victims were the responsibility of the British government, which failed them. It seems to me that the UK did not think of my son and the others as human.
38. This whole ordeal has devastated my family. If I had the money, I would try to go to the UK to search for my son myself. If it could bring my family peace I would get in a boat and cross the same way he did, but I cannot afford it.
39. I am hoping the Cranston Inquiry will find Pshtiwan because I know he is alive somewhere. Only when we hear his voice again he will have peace.

Statement of Truth:

I believe the facts stated in this witness statement are true. I understand that proceedings for contempt of court may be brought against anyone who makes, or causes to make, a false statement in a document verified by a statement of truth without an honest belief in its truth.

Signed:

Name:

Date:

Interpreter's Declaration:

I, Name declare that I have faithfully translated and read back this statement for Mr Rasul Farkha Hussein in his native language Kurdish Sorani on 12.11.2024, to the best of my command of both Kurdish Sorani and English, and that he has confirmed that he has understood and that the contents are true and correct to the best of his knowledge and belief.

Signed: Personal Data

Name: Sherko Abdulrazaq

Date: 15/11/2024 | 10:54:05 GMT

لیدوانی شایه تحالی رهسول فهرخه حوسین

Sensitive & Irrelevant

بهم شیوهیهی خواروه دهلیم:

Sensitive & Irrelevant

۱. من باوکی یه کیکم له قوربانیهکانی کارمساته دلتنه زینه که ی ۲۳/۲۴ ی تشرینی دووهمی ۲۰۲۱ م، پشتیوان رهسول فهرخه (پشتیوان). ئەم زانیاریانەم نامادە کردووە بە راویژ له گەل هاوسەرەکەم، خەدیجە خدر حەمەد ("خەدیجە")، دایکی پشتیوان و ئەندامانی دیکە ی خیزانەکەم بەو پێی کە گونجاو.
۲. من ئەم لیدوانانەم نامادە کردووە بە مەبەستی پێدانی زانیاری پەيوهندیدار، بە پشتبەستن بە زانیاری و تیگەیشتنی خۆم له بارودۆخی پیش و له کاتی رووداوێکە ی که له ژێر لیکۆلینەوه دایه.
۳. ئەم بابەتانە ی لەم بهیاننامەیدا هاتوو، بەو پەری ئاگاییهوه تۆمارکراون مەگەر بە پێچهوانهوه ئامارهیان پێنهکریت. من دان بهوهدا دهنیم که ئەو زانیاریانە ی که له کورمکه موه وهرمگرتووه له کاتی گهشتهکهیدا، ڕهنگه ههمیشه تهواو یان ورد نهبووبن. ههروهها دهمهویت بڵیم که رووداوێکە ی ۲۳/۲۴ سالی ۲۰۲۱ به ئەندازمیهکی زۆر کارساتبار بوون بۆ خۆم و خیزانەکەم. نزیکه ی سی سال تێپهريوه بهسەر رووداوێکە که ڕهنگه ئەمە کاریگهري ههبيت لهسەر توانی من که نهتوانم ههموو رووداوێکە بهتهواوهتی یان بهو ههموو وردەکاریهکانهوه بیربکهوێتهوه.
۴. ئەم بهیاننامەیه ئامەدەکراوه به هاوکاری له گەل نوێنهرانی یاسای من له دانکا لويس سيلیستەر (Duncan Lewis Solicitors). من نهخوێندەوارم و ناتوانم بخوینمهوه و بنوسم، بۆیه نهتوانی ئەم لیدوانه که وهرگیردراووته سەر زمانی کوردی سۆرانی بخوینمهوه. بهم پێیه نوێنهرانی یاسایم لهوه دلتیا کرامهوه که به تهواوی وهشانی وهرگیردراوهمکه بۆ خویندرايهوه له لایهن وهرگیری کوردی سۆرانی.

پاشخان

۵. من هاوالاتیهکی عیراقیم که له بهرواری Sensitive & Irrelevant له دایک بووم. به درێژای تهمنم له Sensitive & Irrelevant ۱۰۰ کم له شاری سولیمانیهوه دووره. Sensitive & Irrelevant ژیاوم
۶. من له سالی ۲۰۰۳ وه وکو باخهوان کاردهکهم بۆ شارهوانی، له گەل ههڵچونی تهمندا، ئەنجامدانی ئەم جۆره له کار گرانتەر دهبيت. له دهورو بهری کاتی کارمساتهکی ۲۳/۲۴ ی تشرینی دووهمی ۲۰۲۱ توشی نازاری درێژخایهنی پشت و قاچ بووم، رۆشتن به پێ بۆ من بۆته کێشه. باخهوانی کاریکی قورسه و وهزهکه ی من قورستری کردووه. بهلام دهبيت بهردهوام بم له کارمکه بۆ ئەوهی

نانی خیزانه کهم پهیدا بکه. له ئیستادا بواری ئابوریمان زۆر خراپه. کورپه گهره کهم بئ ئیشه و کورمه کهی کهم خویندکاره.

۷. من له گه‌ل هاوژینه کهم خه‌دیچه که له‌دایک بووی Sensitive & Irrelevant یه و هه‌روه‌ها چوار مندا‌لم ده‌ژیم. هاوژینه کهم کارناکات، ژنی ماله‌وه‌یه، له کومه‌لگای کوردیدا چاوهری ناکریت له ژن کاربکات، به‌لکۆ ئه‌و ناگاداری خیزانه که ده‌بی‌ت له ماله‌وه.

۸. من و هاوژینه کهم پینچ کچ و چوار کورمان هه‌یه به پشتیوانیشه‌وه، کچه گهره کهم ئامینه ره‌سول فهرخه، له‌دایک بووی Sensitive & Irrelevant، پاش ئه‌و کچه کهم لیمۆ ره‌سول فهرخه، له‌دایک بووی S&I، کچه کهم به‌ناز ره‌سول فهرخه، له‌دایک بووی S&I، کچه کهم سروه ره‌سول فهرخه، له‌دایک بووی S&I، کورپه کهم پشتیوان ره‌سول فهرخه، له‌دایک بووی S&I، وه‌هه‌روه‌ها کورمه کهم دیار ره‌سول فهرخه، له‌دایک بووی S&I، کورپه کهم محمه‌د ره‌سول فهرخه، له‌دایک بووی S&I، وه کورپه کهم سه‌روه ره‌سول فهرخه، له‌دایک بووی S&I.

۹. سروه و دیاری و محمه‌د و سه‌روه‌ر تا ئیستاش له‌گه‌ل خۆماندا ده‌ژین. به‌لام چوار کچه کهی دیکه‌م هاوسه‌رگریان کردووه و ماله‌ی خۆیان هه‌یه.

۱۰. سروه‌ی کچم له‌گه‌ل خۆمان ده‌ژی له‌به‌ر ئه‌وه‌ی باری ته‌ندروستی باش نیه. له زگماکیه‌وه کیشه‌ی نه‌خۆشیه‌کانی دلی هه‌یه و پێویستی به‌ نه‌شته‌رگه‌ری هه‌یه بۆ ئه‌وه‌ی چاکبێت‌وه. به‌لام ئه‌م نه‌شته‌رگه‌رییه زۆر گرانه. برده‌مان بۆ هیندستان، به‌لام پێیان راگه‌یاندین که ناتوانن چاندنی دلی بۆ ئه‌نجام بدن. ویستمان بزانی که ئه‌لمانیا تێچووی چه‌ند ده‌بی‌ت، بۆمان ده‌رکه‌وت که زیاتر له ۱۰۰ هه‌زار یۆرو تیده‌چیت، که توانای ئه‌وه‌مان نه‌بوو. ئیمه به‌ هیچ شیوه‌یه‌ک توانای ئه‌و جو‌ره‌ پارهی‌مان نییه.

۱۱. بارودۆخی دلی کچه کهم پێویستی به‌ که‌سی‌که که به‌ به‌رده‌وامی له‌وئ بێت و چاو‌دیری بکات. به‌ به‌رده‌وامی پێویستی به‌ ئۆکسجین هه‌یه، هه‌روه‌ها ئاستی ئۆکسجینی له‌شی پێویستی به‌ چاو‌دیری‌کردنی ورد هه‌یه. هه‌ندیک جار، پێویسته به‌په‌له‌ ببری‌ته نه‌خۆشخانه بۆ ئه‌وه‌ی پزیشکی دل بی‌بینیت.

۱۲. پشتیوان ده‌یویست بگاته به‌ریتانیا چونکه پێی وابوو هه‌ر که توانی وه‌لامی په‌نا به‌ری وهریگری، ده‌توانیت خوشکه‌که‌ی به‌هینیه به‌ریتانیا بۆ ئه‌وه‌ی ده‌توانیت ئه‌و نه‌شته‌رگه‌رییه‌ی که پێویستی پێیه‌تی بۆی ئه‌نجام بدات. ئاسان نیه لێره له‌ کوردستان چاره‌سه‌ر بکری‌ت وه‌ هه‌روه‌ها برده‌نی بۆ ده‌روه‌ی وڵات تێچووی زۆر گرانه.

۱۳. پشتیوان له‌ ته‌مه‌نی شه‌ش بۆ نۆ سالیه‌وه چۆته به‌ر خویندن. هه‌زی له‌ قوتابخانه نه‌بوو. هه‌ر له‌ ته‌مه‌نی مندا‌لیه‌وه بیرى له‌وه ده‌کرد‌وه که کاریکی باش بدۆزیت‌وه و پاره په‌یدا بکات. ته‌نانه‌ت ده‌یوت ده‌مه‌وێت بازرگانی خۆم هه‌بی‌ت. ئه‌و ده‌یویست هاوکاری خیزانه‌که‌مان بکات و ئاگای له‌ خوشکه‌که‌ی بێت. ئه‌وه‌نده‌ی من بزانه‌م، له‌ش ساغ و ته‌ندروست بوو. کاتی‌ک مامۆستا‌کانی زانیان که پشتیوان ده‌یه‌وێت واز له‌ قوتابخانه به‌هینیت بۆ ئه‌وه‌ی پاره په‌یدا بکات ناچاریان نه‌کرد بمی‌نیت‌وه.

چونکه ئەوان زانیاریان لەسەر سەروە هەبوو. پشتیوان لە تەمەنی نۆ سالیاندا وازی لە قوتابخانە هێناو بۆ هەلی کار دەگەرا.

١٤. لە دوکانیکی سەوزەفرۆشیدا وەک شاگرد دەستی بە کارکردن کرد. لە تەمەنی نۆ تا پانزە سالی چەندین کاری لەم جۆرە هەبوو. فیری کپین و فرۆشتنی سەوزە بوو. لە کۆتایییدا که تەمەنی پانزە سال بوو، بۆ خۆی دەستی کرد بە بازرگانی سەوزەفرۆشی. لە بازاریکی جومله، بە ناوی مهیدان، لە حاجیوا سەوزە و میوهی دەمکری که جووتیاران بەرەمهکانیان بۆ فرۆشن دەهینا. پاشان لە کۆشکی سەر شەقامەکان سەوزەمەفرۆشت. بە داهاکهی یارمەتی بژیوی خیزانهکهمانی دەدا. لەو کاتەدا ئێمه ده سەر خیزان بووین له مالهوه. ژنان به شیومیهکی گشتی له کۆمهلگای ئێمهدا کار ناکەن، بۆیه فشاریکی زۆر لەسەر پیاوان هیه بۆ ئەوهی بتوانن بژیوی خیزانهکیان پهیدابکەن. لەبەر ئەوهی پشتیوان کۆری گەورەبوو، فشاری زیاتری لەسەر بوو.

١٥. ئەو زۆر خەمخۆر بوو بە ئەندازمیهک که دهیویست یارمهتیدەرو هاوکار بێت بۆ ئێمه. حەزی به هاوکاری کردنی کهسانی دیکەش بوو، که به بێ دەنگی و بەبێ ئەوهی چاومەری پاداشت بێت ئەنجامی دەدا. ئەگەر کهسیکی گەنجی خیزانهکه کێشە هەبوايه به پیدانی شیر یان میوه ئارامی دەکردوه. بەهیمنی هەولێ دەدا بۆ ئەوهی یارمەتی کهسانی تر بدات. هەر ئەم هەلوێستانەیی بوو که وای لیکرد که بیهوت کوردستان بهجیهیلێت و پروات بۆ بهریتانیا، بۆ ئەوهی ژيانیکی باشتر برهخسێنی بۆ ئێمه وهکو خیزان و بهتایبهتی بۆ خوشکهکهی که بتوانیت ئەو چارەسەرە پزیشکیهیه وەرگیریت که پێویستی پێیهتی. بهلام هەندیک کات خۆزگه دهخوژم که هەموومان له برساندا بمردینایه و نهمان هێشتایه پشتیوان پروات.

١٦. پشتیوان تەمەنی هەژده سال بوو که کوردستانی به جیهیلێت. گەنجیکی باریکهله بوو، بالای دەوروهر ١٧٠ سم بوو. هاوسەرگیری نهکرد بوو وه مندالێشی نهبوو.

١٧. پشتیوان پێی وتم که ناتوانیت فیزه وەرگیری بۆ ئەوهی بجیت بۆ بهریتانیا. پشتیوان پێی وتم که هەندیک جار خەلک پاسپۆرتی ساخته بهکاردههێن بۆ وەرگرنتی فیزه بهریتانیا، بهلام پشتیوان ئاماده نهبوو ئەو شیوازه تاقیکاتهوه. دهیویست کارمکانی به راستگۆیانە ئەنجام بدات. ئاماژە بهوهشداکه نایهویت زانیاری ناراست بدات دهیگوت که گهیشتمه بهریتانیا هەموو شتیکیان بۆ پروندهکههوه بۆچی داوای مافی پهنا بهری دهکەم، ئەگەر هات و داواکاری مافی پهنا بهریتیهکهی قبوولنهکریت ئەوه خودا خواستی لهسەر نهبووه که بێت و دهگهڕێتهوه بۆ مالهوه. بهلام پێی وتم متمانهی بهخۆی هیه، باومەری وابوو، لەبەر ئەوهی له بهریتانیا مافی مڕۆف بههای هیه بۆیه له هۆکاری هاتنهکهی تێدهگەن، له ناویاندا نهخۆشی خوشکهکهی و ئەمانه هەمووی قبوول دهکەن.

گەشتیک له کوردستانهوه بۆ فهرەنسا

١٨. له ١٤ ی ئیلولی ٢٠٢١ پشتیوان به تهنه له کوردستانهوه بهرمو ئهستانبول به فرۆکه گهشتی کرد. فیزه ی تورکیای کارا بوو. دواي پوشتنی پوژانه قسهمان پیکهوه دهکرد، بهزۆری له ریگهی ماسنجهری فەسبووکهوه. هەندیک جار له بیانیان قسهمان دهکردو هەندیک جاریش بهشهوه. به تهلهفون قسهمان دهکرد بهلام لهگهڵ ئەوهشدا نامه ی دەنگ و نامه ی کورتیشمان بۆ یهکتری دهنارد.

به تنهئا له گهڻ من قسهی نه دمکرد به لكو له گهڻ دايكي و خوشكه كانی له گهڻ سروه وه ههروهه
له گهڻ دیاری براشی قسهی دمکرد.

۱۹. بۆ ماوهی دوو رۆژ له تورکیا مایهوه. دواى ئهوه به بهلم بهرمو ئیتالیا بهریکهوتن، که پینچ بۆ شهش
رۆژی پینچوو. پشتیوان چهند هاوپییهکی پهیدا کرد له بهلمهکه که دمچوو بۆ ئیتالیا. کاتیک گهیشته
ئیتالیا له گهڻ ئهوه کهسانهی که له بهلمهکهدا بوون کهمنتینه کران. دهبوايه تنهئا ماوهی دوانزه
رۆژی پینچیت بهلام یهکیک له گروپهکه نیشانهکانی ئهفلونزا ههبوو، بۆیه دهمسهلاتدارانی ئیتالیا
ماوهی کهمنتینهکیان بۆ ۲۱ رۆژ دریزکردهوه. دواى ئازادبوونیان له کهمنتینه، گروپهکه پیکهوه
گهشتیان کرد بۆ فهرنسا. نزیکه دوو رۆژی پینچوو تا گهیشته باکووری فهرنسا، نازانم به
شهمندهفر گهشتیان کردوه یان به ئوتومویل. چوون بۆ کهمپی 'جهنگل' له دانکیخ، پشتیوان وتی
گروپهکه لهوئ لهیهکتری جیابونهتهوه.

۲۰. کوپمکه ههرگیز باسی ئهوهی نهکردوه کهمامهلهی خراپی له گهڻ کراییت تا گهیشته فهرنسا.
سوپاسی خودا دمکه له سهفرهکهیدا تا فهرنسا مامهلهیهکی باشی له گهڻدا کراوه. بۆ ماوهی
مانگیک له ناو جهنگهلهکهدا مایهوه تا پیش رووداومکهی ۲۳/۲۴ی تشرینی دوهم. پپی وتم که
سهلامهته بهلام شتهکان له جهنگهڻدا سهخت تیدهپرن. له ژیر چادردا دمخهوت. جاریکیان پپی وتم
که پولیس دهستگیری کردوه ودهستبهسهر کراوه بۆ ماوهی شهویک. پپیان گوتو بوو که مۆلهتی
مانهوهی دهیت بۆ ماوهی یهک مانگ له فهرنسا بمیینهتهوه، دواى ئهوه دهیت ئیره جیبهیلیت. چهند
جاریک ههولئ دا بپهڕیتهوه له کهناکه بهلام سهرکهوتوو نهبوو. پاش گهراوهی بینی چادرهکی
تیک و پیک درابوو. ووتی له بهرتهوهی پولیس به بهردوامی ههلیدهکوتایه سهر چادرهکانی ناو
کهمهکه و تیک و پیکیان دها.

۲۱. ئهوهندهی من بزانم پشتیوان ئهوه کاتهی که له جهنگهلهکهدا بوو، هیچ کام له قۆربانیهکانی نه
ناسیوه، ئهوه ههرگیز باسی کهسیانی نهکرد بوو.

۲۲. پشتیوان چهندجاریک ههولیدا بپهڕیتهوه له کهناکه پیش ههولکهی ۲۳/۲۴ی تشرینی دوهم
۲۰۲۱ بهلام ههولکهانی سهرکهوتوو نهبوو. لهویاومهدام که وتی شهش جار ههولئ داوه پیش کۆتا
سهفهری. وتی دووجاریان له لایه پۆلیسهوه بهلمهکهکیان پارچه پارچه کراوه به چهقو پیش ئهوهی
قهراغی دهریاکه به جیبهیلن. وههروهها وتی له دوو ههولئ دیکدا مهکینهی بهلمهکه به باشی
کاری نهدمکرد پیش ئهوهی به ری بکهن. وه له ههولیکی دیکدا مهکینهی بهلمهکهکیان له کار
دمکهوت و پهوهندی دمکهن به پاسهوانی دهریای فهرنساوه به هانایانهوه بچن که بۆ ماوهیهک
دورکهوتبونهوه له قهراغی دهریاکهوه، پاشان دیانهپینهوه بۆ قهراغی دهریاکه و ئازادیان دمکهن.

۲۳. دوروبهری حهوت رۆژ له روداومکه، بهتهواومتی بهروارمکهیم بیرناکهوتیتهوه، پشتیوان ههولئ دا بوو
به بهلمیکی بچوک له کهناکه بپهڕنهوه. بۆ رۆژی دواى ئهوه من و هاوژینهکه له گهڻ پشتیوان به
قیدو قسهمان کرد بینیم پشتیوان به تهواومتی جلهکانی تهپه. وتی شهوی رابوردو ههولماندا که له
کهناکه بپهڕینهوه بهلام بهلمهکهمان سهرو ژیر بوو. ههروهها وتی که ههموو سهرنیشهکانی
کهوتونهته ناو دهریاکهوه بهوپییهی که ئامارهی پیکرا چهند سهعاتیک بهو شیویه له ناو ئاومکه
ماونهتهوه. پاشان پاسهوانی دهریای فهرنسا به هانایانهوه چون و رزگارکراون. پشتیوان پپی وتتم

که مندالیکى ساوه که تهمانى ههشت بۆ نۆ مانگ دهبوو له ئاومکهدا بوو. وههروهها وتى که مندالکهي راکيشاوهته دهرهوه و پرزگاري کردوه. وتيشى که مهلهوانىکى زۆر باشه. ئامهژهى بهوه کرد که نهيزانيوه که مندالى کۆرپه لهسهر بهلهمهکهيه وتى ئهگهر بمزانيايه ئهوه لهگهليان نه دمجووم. ئيمه سوپاسى خودا دهکهين که کهس نهمرد، وتيشى ئيستا گهراومهتهوه بۆ جهنگهلهکه و لهگهڵ ئيوه قسهدهکهيم. ليم پرسى که ئايا جل وبهرگى درّه ئاوى ههيه بۆ ههولکهانى داهاتوى، پيى گووتم کهدمچيت ههندى جل و بهرگى گونجاو دهکريت.

٢٤. دوابهواى ئهمه ئيمه زۆر نيگهراى بووين. پشتيوان ههوليدا دليمان بکاتهوه که پهرينهوه له فهرههساوه بۆ بهريتانيا سهلامهته. پيى گوئين که گهشتکردن له تورکياوه بۆ ئيتاليا زۆر مهتريسيدارتره له گهشتکردن له فهرههساوه بۆ بهريتانيا. به پشتيوانم وت که بگهريوه بۆ کوردستان چونکه مهترسيداره بهبهردوماى ههولدهيت بهپهرينهوه له کهنالهکه. بهلام وتى من ناتوانم بگهريمهوه چونکه پهيمانى دابوو به خوشکهکهى که بگاته بهريتانيا بۆ ئهوهى بتوانيت بيبات بۆ ئهوى و چارهسهرى بکات.

شهوى پهرينهوهکه

٢٥. له ٢٣/ى تشرينى دووهم ٢٠٢١، پشتيوان ههوليدا به بهلهمىکى بچوک له کهنالهکه بهپهرينهوه. ئهوه شهوه بۆ تهنها جاريک قسهه لهگهڵ کرد به قيديۆ لهسهر بهلهمهکه بوو. بهتهواوهتى له يادم نيه کاتهکهى کهى بوو که تهلهفونى بۆ کردم. پيمواييت تهلهفونهکه بۆ ماوهى ده خولهک يان پانزه خولهک دريژهى خاياند. له قيدۆکهدا بينيم که چاکهتيکى زهردى پرزگارکهرى لهبهردابوو لهگهڵ پانتۆليکى درّه ئاوى نيلى.

٢٦. که تهلهفونى کرد من خهوتوبووم، هاوژينهکهيم وهلامى دايهوه. به دايکى وت که خهبرم بکهتهوه چونکه وتى ديهوييت قسهه لهگهڵ بکات. پيى وتم که زۆر دلخۆشه و داواى ليکردم نزاى بۆ بکهيم. به قيديۆ بهلهمهکهى پيشاندام واديار بوو که توکمه دروستکراييت. پرسيارم ليکرد سهبارم به مهکينهى بهلهمهکه وتى زۆر به باشى و به بى کيشه کاردمکات. گويم له دهنگى بوو له دواوه کارى دمکرد. خهلهکهى پيشاندام لهناو بهلهمهکه بهلام توانام نهبوو به پوونى بيان بينيم چونکه زۆر تاريک بوو وههروهها خويان پيچابوو به کوژ و به بهتاني. پشتيوان پيى وتم که ههموويان پياون له بهلهمهکهدا تهنها يهک مندالى تيدايه. بروام وايه ئهگهر بيزانيايه ژنى تيايه له بهلهمهکه گهشتهکهى نهدمکرد بهو بهلهمه لهبهه ئهوه روداوهى که ههفتهيهک پيشتر رويداوو.

٢٧. ههروهها پشتيوان له دوروهه گلوپهکانى سهر کهناراوهکانى بهريتانياى پيشاندام و وتى تهنها ٣٠ خولهکى ديکه دهگهينه ئهوى و ههموو شتهکان باش ديار بوون. بهراستى ئاسودهى کردم. لوکەيشنى بهلهمهکهى بۆ نهاردم خوژگه بيناردايه.

٢٨. کاتيک پشتيوان هيچ ههوالىکى نهما، بۆماوهى پينچ رۆژ ههولمهدها ههوالىکى وهربرگم و بزنام چى رويداوه، سهلامهته يان نا، بهلام پاش پينچ رۆژ بۆم رونبوو که بهلهمهکهيان نوقم بووه.

کاريگهرى رووداوهکه لهسهر خيزانهکهمان

۲۹. کاتیک که بیستمان به لهمه که بیان نو قم بووه زور دلمان کهوته مهترسیه وه. هاورینه کهم له شوکدا له هوش خوی چوو و کهوت به زهویدا و زیان به پشتی گهشت. ههتا نیستا له کاتی کهوته کهیه وه بهدست نازاری دریزخایه نی پشتیه وه دهالینیت. هاورینه کهم تنها بیر و هوشی لای پشتیوانه، نایا سه لامه ته و له ولاتی بریتانیا یا نا. هیچ خوشیه که له زیانماندا نه ماوه تنها نه توانین چاوهریی گهرانه وهی پشتیوا بین.

۳۰. تهرمی پشتیوان نه دوزراوته وه و نه وه تنها شتیک که نیمه بیر لییکهینه وه. دلنیام که پشتیوان هیشتا له زیاندا ماوه. باوهرم وایه که دهیدوزنه وه و دهیگپرنه وه بومان. ده بییت هیوام هه بییت نه گینا بهرگهی نه مه ناگرم. بو ماوهیه کی زور له ناو نه و ساردهدا ماوته وه و دهوهرده راوه به تهرمی نه خه لکه، پیدمچیت میشکی له دست داییت و نه زانیت که ده بییت په یوهندی به دایک و باوکیه وه بکات. هیوادرم دهسه لاتدارانی بریتانیا سهردانی زیندانه کان بکن نه وکو کورمه کهم له وئی بییت. نه گهر کهسیک بتوانهت بیدوزیته وه و بتوانیت په یوهندیما پپوه بکات نه وه زیانمان پرگارد هکات و پری دهکات له خوشی.

۳۱. من دلنیام که نه وه شه وه هندی کهس پرگارکرون له وانی به هه لیکوپتر بوییت، له گهل نه وهدا حکومتی بریتانیا هیچی نه وته له بارمیه وه چونکه به له مه که له خاکی بریتانیا نو قم بووه. پیمواییت نایانه ویت لومه بکرین. زور باوهرم به ویه چونکه چند پوژیک دوی رودا وکه به چاوی خوم بینیم له قیدوییه کی فیهسبوکدا که پاش چند کاترمیریک دوی دابه زاندنی لابرا، نه وه کورمه کهم بوو که پرگارکرا له ناو نه وکه وه. هاورینه کهم بانگ کرد و وتم (سیرکه نه توانیت بیینیت نه وه پانتوله کهیه تی و نه وهش پیللا وکه انیتی). پیمواییت بردیان بو بریتانیا و وکو قاچاغچی له قه له م دراه و له وئی ماوته وه له زیندان.

۳۲. لوتکه پشتراستی کردوه که کورمه کی من له ناو تهرمه دوزرا وکه اندا نیه. سهرهتا زانا ته له فونی بو کردم وتی که لوتکه پشتراستی کردوته وه که پشتیوان له نیومندیان نیه. هه مان پوژ نیوارمه کی درمگ ناوی قوربانیه کاننیا له له هه واله کاندالو کرده وه و به هه مان شیوه پشتیوان له ناویاندا نه بوو. دلخوشی کردم و سه بوری دام. پیش نه و ساته من بستم که هه موو سهرنشینه کان مردوون. به لام ههتا هه نووکه هیوام ههیه.

۳۳. نیمه نازانین بو بانگهیشت نه کراین بو جیگا که که بزانیان رودا وکه له کوئی رودا وه، نیمه نه مانه وئی بزانیان هوکاری چی بوو که دهسه لاتدارانی بهریتانیا و فهرمنسا وه لامی داوی هاوکاریکردنیا نه دایه وه. نه گهر تنها وه لامی نه وم دست بکویت دلیم نیسراحت دهکات. کورمه کهم و نه وانه ی له ناو به له مه کهیا بوون خو داعش نه بوون وه هه روه ها مافیا نه بوون، بویه ده بییت بپرسم که بوچی بهم شیوهیه مامه له یان له گهلدا کراوه. نه مه نه و پرسیارمیه که ده مه ویت وه لامه کهی وهر بگرم.

۳۴. زور قورسه که زور دوربیت له شوینی رودا وکه وه، ههست ده کهین که ناتوانین لیرومه هیچ شتیک بکهیت. تنها ده مه ویت یه که شت بلیم بهی کهسه ی که نه مه ده خوینیته وه، نه گهر تو له جیاتی من بیت تنها بو سی خوله که رمنگه له وه تییکهیت خیزانه که مان چ جوړه ههستیکی ههیه. نیمه نازانین کورمه که مان له کوئییه. ماوهی سی سال تیپه ریوه هیشتا نیمه چاوهریین. خوم وهاورینه کهم و مناله کانم نزا ده کهین جاریکی دیکه به پشتیوان شاد بینه وه.

تہ نجام

به‌یافتن‌نامه‌ی راستی

به‌یافتن‌نامه‌ی وهرگیر

من، شیرکو عبدولپه‌زاق، پایده‌گه‌یه‌نم که دلسۆزانه ئهم لێدانهم وهرگێراوه و به‌زمانی په‌سه‌نی کوردی سۆرانی خویندۆته‌وه بۆ کاک ره‌سوول فه‌رخه له به‌رواری ٢٠٢٤\١١\١٢، به‌و په‌ری توانی خۆم له هه‌ردوو

زمانی کوردی سۆرانی و زمانی ئینگلیزی. ئهوپه‌ری زانیاری و باوه‌ری خۆی پشت‌پراستی کردۆته‌وه که
تێگه‌یشته‌وه و ناوه‌پۆکه‌ه‌ی راست و دروسته.

Personal Data

واژۆ:

ناو: شیرکو عبدولرەزاق

به‌روار: ٢٠٢٤\١١\١٢